L'Abeille de la Nouvelle-Orléans.
Bureaux : 73 rue de Chartres.

NOUVELLE-ORLEANS.
MARDI, 1er NOVEMBRE 1892.

VAPEURS.

Mandeville, Madisonville et Covington.

LE STEAMER NEW CAMELIA

Commençant le 4 octobre 1892.

Quittera MILNEBURG à l'arrivée des trains au Dépôt du chemin de fer Pontchartrain, à la tête de la rue des Champs-Elysées, les

MARDIS, à l'arrivée du train de.....1 P. M.
JEUDIS.....1 P. M.
SAMEDIS (Mandeville et Madisonville).3 P. M.

Revenant, quitteront Madisonville, les

LUNDIS.....5:45 A. M.
MERCREDIS, Old Landing.....7 A. M.
VENDREDIS " " .....7 A. M.

L'eau et le temps le permettront.

Excursions :
TOUS LES DIMANCHES par le train de 9 A. M.

Frêt reçu sous les loges à la gare du chemin de fer Louisville & Nashville, au pied de la rue Gires.

1er mai— W. G. COYLE & CIE, Agents.
No 47 rue Carondelet.

COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE

Entre New-York et le Havre.

Les magnifiques navires de cette ligne favorite pour le continent (cabines pourvues de sonnettes et lumières électriques), partiront de la jetée No 13 de la rivière du Nord, au pied de Morton Street, tous les samedis :

LA TOURAINE, Fraguel, samedi, 29 octobre
LA GASCOGNE, Santelli, samedi, 5 novembre
LA BRETAGNE, Collier, samedi, 19 novembre

Prix du passage pour le Havre.

Vin compris dans toutes les classes.

Première cabine.....$80 et $100 et au dessus, selon les accommodations.
Deuxième classe.....$60
Entrepont, $34 50, avec aménagement supérieur comprenant vin, literie et ustensiles.

Billets, aller et retour, à prix réduits.

EMMANUEL R. PREVOST,
Agent général,
45 rue Barone
—Ou à—
A. MOULTON, 19 rue du Camp.
J. BUISSON, Bourbon et Toulouse.

LIGNE CROMWELL.
POUR NEW-YORK DIRECTEMENT.

Cette ligne se compose des steamers suivants
KNICKERBOCKER, HUDSON,
LOUISIANA, NEW-ORLEANS.
Partant mardi, 1er novembre, à 3 A. M.
Le steamer
LOUISIANA, Capt. Gager.
Partira de son quai au pied de la rue Toulouse.
ASSURANCE PAR CETTE LIGNE 1/2 P. 0/0
Passage—Cabine.....40 00
Entrepont.....20
Cette ligne prend du fret et donne des connaissements pour Liverpool, Brême et le Havre.
Pour fret ou passage s'adresser à
ALFRED MOULTON & CIE,
4 mai—1 an Rue Carondelet No 41

CHEMINS DE FER.

Route du Sud de la Nouvelle-Orléans du Texas et de la Californie.

Southern Pacific Co. Les trains arrivent et partent du dépôt à la tête de la rue Esplanade (Morgan Ferry Landing).

Départ de la N-Orléans	Arrivée à la N-Orléans
San Antonio Express..... 8:15 a m	San Antonio Express..... 7:05 a m
California Express, daily..5 00 p m	California Express, ex-sat. daily 10:55 pm

Chaque contact entre New-Orléans et San Francisco par l'Atlantic and Pacific Express. Pullman sleepers entre la Nouvelle-Orléans et le San Antonio and New Orleans Express. Pullman Buffet Sleepers entre la Nouvelle-Orléans, Monterey et la ville de Mexico sur le train partant à 8:15 A. M.

Jonctions à Houston avec tous les chemins de fer de ce point. Billets à vendre et places dans les chars-dortoirs à retenir tous les jours aux bureaux, coin St-Charles et Canal ou à l'embarcadère du dépôt de Ferry.

J. BRUTTS, GENITT, G'al Manager.
J. S. SCHRIEVER, Traffic Manager.
W. C. W. & TSON, Gen. Pass. Agt.
1er fév—1an

QUEEN & CRESCENT ROUTE
26 HOURS Cincinnati Birmingham 11 HOURS
DINING CARS and SLEEPING CARS
Ligne la plus courte de 96 milles entre la Nouvelle-Orléans et Cincinnati.

Temps pour Cincinnati 26 heures
Temps pour New York 47 heures

VESTIBULE	No 2 Limited	No 6. Paste Lina.
Part de la N. Orléans	2:30 p m.	8.30 p.m.
Arrive à Meridian.....	8:50 p m.	5:00 a m.
Arrive à Akron.....	11:32 p m.	9:35 a m.
Arrive à Birmingham.....	1:25 a m.	12:20 p m.
Arrive à Attala.....	4:00 a.m.	2:40 p m.
Arrive à Chattanooga	6:40 a.m.	6:00 p.m.
Arrive à Bristol.....	2:30 p m.	3:23 a m.
Arrive à Lynchburg.....	3:30 p m.	4:25 a.m.
Arrive à Cincinnati.....	5:30 p m.	7:20 a.m.

Le seul train avant des Vestibule Sleeping Cars pour New York via Shenandoah Valley, arrivant à 1:30 P. M. le second jour, faisant le trajet en moins de temps qu'aucune ligne de la Nouvelle-Orléans.

D. G. EDWARDS, Gen'l Pass. Agt, Cincinnati, O.
R. H. GARRATT, Div. Pass. Agent, New Orleans.
2 mars—

Scientific American Agency for
PATENTS
CAVEATS, TRADE MARKS, DESIGN PATENTS COPYRIGHTS, etc.
For information and free Handbook write to MUNN & CO., 361 BROADWAY, NEW YORK.
Oldest bureau for securing patents in America. Every patent taken by us is brought before the public by a notice given free of charge in the
Scientific American
Largest circulation of any scientific paper in the world. Splendidly illustrated. No intelligent man should be without it. Weekly, $3 a year: $1.50 six months. Address MUNN & Co., 361 Broadway, New York.

JOURNAUX FRANCAIS

Echo de Paris.
Figaro.
Gil Blas.
Intransigeant.
Lanterne.
Petit Journal.
Petit Parisien.
Leurs supl'ents.
France Mode.
Mode Nationale.
Echo d Mode.
Bon Journal.
Caricature.
Eclipse.
Jal. Amusant.
Jal. des Voyages
Monde Comique
P. Jnal. p. rire.
Selen. l'rde, etc.

Dépositaires Généraux :
L. DERMIGNY & Cie.
126 W. 25th Street, NEW YORK.
Envois par la Poste dans toute l'Amérique.
DEMANDEZ LA LISTE !
Conditions spéciales aux Marchands

ASSURANCES.

The Southern Insurance Company of New Orleans.

(Compagnie d'assurances du Sud de la Nlle-Orléans.)

Neuvième Etat Annuel.

La Compagnie, conformément à sa charte, publie l'état suivant de ses affaires pendant l'année écoulée le 31 Décembre 1891 :

Primes reçues :	
Sur risques d'incendie.....	$518,578 30
Sur risques de rivières	16,285 97
Sur risques de mer.....	8,243 65
	$543,207 92
A ajouter :	
Primes non acquises de 1890	133,231 16
Total des primes.....	$676,439 02
A ajouter :	
Intérêt et profits et pertes.....	22,782 68
Revenu total.....	$699,221 70
A déduire : Pertes payées—	
Sur risques d'incendie	$327,680 26
Sur risques de rivières	5,844 92
Sur risques maritimes	6,647 24
Total pertes payées	$339,962 52
Primes remboursées et annulations.....	87,627 97
Commissions.....	81,565 60
Réassurances.....	47,130 73
Taxes et licences (y compris toutes les taxes arriérées).....	17,924 41
Dépenses, bureau local et agences, salaires, Board of underwriters, Pactoville de Compagnies d'assurances et Machines Robinson, loyers, impressions, frais journaux etcs.....	45,344 27
Total des débours.....	$502,565 60
Surplus.....	$196,256 10

Demande—
Réservé pour risques non expirés $133,565 59
Réservé pour pertes ajustées et non ajustées..... 44,259 85
Profits et pertes..... 18,430 26
$196,256 10

ACTIF

(A la valeur du marché.)

Comptant en main, à savoir :
En banques.....$191,444 26
Au bureau..... 3,615 10— $195,059 45
$100,000 bons consolidés de la Nlle-Orléans, émission Cresman..... 105,500 00
$130,000 bons à prime de la ville de la Nlle-Orléans, y compris les numéros tirés..... 192,000 00
$55,000 coupons bons des Etats-Unis, 4 pour cent..... 39,380 00
$60,000 bons de la Louisiane à 4 pour cent..... 28,800 00
Prêts sur demande garantis par dépôts de titres (collatéraux)..... 18,985 0
Une action du capital du N. O. Board of Trade..... 30 00
Une action du capital du La. Sugar Exchange..... 125 00
20 actions de la N. O. Warehouse Co 535 00
Une action French Opera House Co..... 150 00
Un bon de la St Bernard Steam Engine Fire Co..... 50 00
Prêts en cours de perception..... 65,731 63
Meubles, accessoires, coffre-fort, etc..... 3,000 00
$649,096 10

PASSIF.

Capital-actions.....$200,000 00
Fonds de réserve..... 80,000 00
Dividendes non payés..... 540 00
Réservé pour risques non expirés 133,565 59
Réservé pour pertes ajustées et non ajustées..... 44,259 85
Balance (non comprise le dividende de juillet 1891)..... 830 96
$649,096 10

L'état ci-dessus est une copie exacte et correcte des livres de la Compagnie.

ERNEST MILTENBERGER, Président.
BOOTT MOGHEER, Secrétaire.

Fait et signé sous serment devant moi ce jour, Nouvelle-Orléans, 19 janvier 1892.
M. T. DUGRES, notaire.

Nous, membres du Comité de finances de la Southern Insurance Company of New Orleans, certifions par le présent, après un sérieux examen de l'actif de la compagnie, que l'exposé ci-dessus en représente correctement la situation. (Signé)
FRANK ROGERS,
THOS. J. WOODWARD,
JOS. SCHWARTZ,
F. S. BENET,
J. H. MENGE.

A une réunion du Conseil de Direction de cette Compagnie, tenue ce jour, il a été résolu à l'unanimité de payer aux actionnaires sur demande l'intérêt-dividende semestriel régulier de QUATRE POUR CENT.

SCOTT MOGHEER, Secrétaire.
Nlle-Orléans, Lne, 19 janvier 1892.
20 janv. 1m

Vingt-deuxième Etat Annuel — DE — L'Association d'Assurance DE LA NOUVELLE-ORLEANS.

CONFORMÉMENT à sa charte, l'Association d'Assurance de la Nouvelle-Orléans publie l'état suivant de ses affaires pour l'année expirée le 31 décembre 1891 :

Primes reçues :	
Sur risques d'incendie.....	$779,660 71
Sur risques de marine.....	1,784 12
Sur risques de rivières.....	3,721 76
	$785,166 59
A ajouter, primes non acquises de 1890.....	54,930 06
Primes totales.....	$838,043 43
A ajouter, intérêts et profits et pertes.....	22,127 65
Revenu.....	$810,240 08
A déduire, pertes payées :	
Sur risques de feu.....	$167,189 92
Sur risques de marine.....	1,176 72
Sur risques de rivières.....	1,267 02
Total des pertes payées.....	$169,633 66
Retour de primes et annulations.....	25,296 04
Commissions.....	85,370 86
Réassurances.....	39,764 00
Taxes et licences.....	8,931 41
Dépenses de bureau et d'agences, dépenses légales, bureau des assurances, corps de contrôle.....	30,645 59
Déboursés.....	$358,635 46
A déduire :	
Primes non acquises	$82,974 00
Pertes ajustées et non ajustées.....	39,000 00
	77,974 00
Pertes.....	$281,662 26

ACTIF.

Argent en caisse.....	$ 52,258 31
$16,000 Bons des Etats-Unis 4 0/0	11,800 00
$121,000 Bons Consolidés de la Nlle-Orléans.....	128,960 00
$60,500 Bons à Primes de la Nlle-Orléans.....	96,832 00
$30,000 Bons de l'Etat de la Louisiane, 4 0/0.....	22,250 00
10 Actions Germania Ins'ce Co.	1,150 00
Primes en voie de recouvrement.....	31,546 66
Prêts sur hypothèques.....	17,780 00
Billets à recevoir et billets à recevoir pour primes.....	4,978 35
Meubles et installations de bureaux.....	2,500 00
	$369,850 22

PASSIF.

Capital.....	$300,000 00
Dividendes non réclamés.....	2,320 00
Réservé pour primes non-acquises	52,974 00
Réservé pour pertes ajustées et non-ajustées.....	35,000 00
	$390,212 00

Le tableau ci-dessus est une copie exacte des livres de l'Association d'Assurance de la Nouvelle-Orléans.

GEO. LANAUX, Jr., Secrétaire. PIERRE LANAUX Président.

Fait et signé sous serment devant moi, notaire public, ce 16 janvier 1892.
EDGAR GRIMA, Notaire

ASSURANCES.

Vingt-cinquième Etat Annuel — DE LA — Compagnie d'Assurances Germania

De la Nouvelle-Orléans, Lne.

Incorporée 30 février 1866. Réincorporée 17 janvier 1891.

CONFORMÉMENT à ce qu'exige sa charte, cette compagnie publie l'état suivant pour l'année se terminant le 31 décembre 1891 :

Primes sur incendie.....	$219,582 66
Primes maritimes.....	1,778 92
Primes des rivières.....	2,352 33
Total des primes.....	$223,013 91
A ajouter : Primes non expirées de 1890.....	44,168 67
Total.....	$267,182 58
A ajouter : intérêt, profits et pertes.....	26,804 50
Moins salaires et dépenses générales.....	13,841 71— 12,962 79
Fonds de surplus.....	21,490 62
Total.....	$302,636 19
Pertes payées :	
Sur risques de feu.....	221,271 66
Sur risques maritimes.....	2,331 85
Sur risques de rivières.....	4,968 28
	228,570 99
Réassurances.....	27,892 19
Primes remises et commissions.....	55,298 18
Taxes d'Etat et de ville, Board of Underwriters, et assurances.....	12,496 17
	324,248 53
Profits bruts.....	299,383 66

Réservé

Pour primes non expirées.....	244,350 90
Pertes d'incendie non payées.....	12,063 64
Dividende 5 0/0 de Juillet 1891.....	10,000 00
Dividende 5 0/0 de Janvier 1892.....	10,000 00
Fonds de surplus, 1891.....	21,490 62—297,905 16
	$1,477 50

ACTIF

Billets à prime.....	$197 15
Primes en voie de recouvrement.....	35,715 72
Prêts sur marchandises.....	3,375 00
Prêts sur hypothèques.....	3,467 00
Bons des Etats-Unis, bons consolidés de ville et bons à prime.....	99,162 99
Stocks de banques, d'assurances et autres.....	34,621 00
Bons 1ère hypothèque, Weckerling Brewing Co.....	5,000 00
Propriétés foncières.....	66,814 64
Meubles de bureau et accessoires..	4,912 14
Argent comptant en banque.....	32,206 82
	$289,373 66

PASSIF.

Capital-actions.....	$200,000 00
Réservé pour pertes non ajustées.....	21,490 62
Réservé pour primes non expirées.	44,350 90
Réservé pour pertes non payées sur sinistres.....	12,063 64
Réservé pour dividende 5 pour cent, 1er janvier 1892.....	10,000 00
	$289,373 66

Cet exposé est une copie juste et correcte des livres de la compagnie.

H. SUBERBIER, Président.
J. FRANCIS BOCK, Vice-Président.
EMIL WEBER, Secrétaire.

Fait et signé sous serment devant moi, à la Nouvelle-Orléans, ce 15me jour de janvier 1892.
W. O. HART, Notaire.

Le Conseil des Directeurs a déclaré un second dividende semestriel de GINQ (5) POUR CENT, faisant dix pour cent par an sur le fonds-capital pour l'année se terminant le 31 décembre 1891, payable sur demande.

DIRECTEURS.

H. SUBERBIER, J. B. MEYERS,
J. J. WECKERLING, A. G. RICKS,
J. HASSINGER, GEO LIEBELICH
L. GREENWALD, JOHN G. MOLL,
FRANZ VATTER, J. BERNHARD,
J. E. MERILH, M. VONDERBRANE,
J. J. HAGELE, EMIL WEBER,
F. W. DIELMANN, A. THIERSEN,
17 janv—30t

THE FIREMEN'S INSURANCE COMPANY OF NEW-ORLEANS.

(Compagnie d'Assurances des Pompiers de la Nlle-Orléans.)

Bureau : No 49 rue du Camp.

SEIZIEME ETAT DE SITUATION ANNUEL

CETTE Compagnie, conformément à l'Article 10 de sa Charte, publie l'état suivant de ses affaires durant l'année finissant le 31 décembre 1890 :

Primes reçues pour risques d'incendie.....	$ 79,660 71
Ajoutés : primes non acquises pour 1889.....	20,006 67
	$ 99,667 38
A déduire :	
Pertes payées	$30,545 94
Réassurances.....	6,645 34
Primes remboursées	6,240 99
Commission et courtage.....	8,305 02
Dépenses, générales, moins escompte et intérêt.....	13,865 34
	$ 65,602 61
Réservé pour pertes non ajustées.....	6,010 00
Réservé pour primes non expirées.....	19,918,80
Dit pour cent d'intérêt sur le stock pour l'année.....	14,952 26
Au fonds de réserve.....	8,582 11
	$ 47,160 67

ACTIF.

Billets d'assurés pour primes.....	$ 1,287 18
Prêts sur dépôts de titres (collatéraux) et hypothèques.....	175,081 62
Billets à recevoir.....	1,978 43
Propriétés foncières.....	12,000 00
Argent en banque et comptant.....	41,885 71
Primes en cours de collection.....	45,972 15
Meubles de bureau et accessoires.	5,181 99
	$283,458 01

PASSIF.

Capital-actions.....	$150,000 00
Réservé pour pertes non ajustées.....	6,010 00
Réservé pour primes non acquises (pour 1890).....	19,918 20
Intérêt et dividende, fonds de réserve et surplus.....	107,529 81
	$283,458 01

L'exposé ci-dessus est une copie vraie et correcte des livres de la Compagnie d'Assurance des Pompiers de la Nlle-Orléans.

R. H. BERNERS, Président.
J. M. MARKS, Président.
R. H. BERNERS, Secrétaire.

Fait et signé sous serment ce jour, 15e jour de janvier 1892.
W. O. HART, Notaire.

Nouvelle-Orléans, 21 janvier, 1891.

A une réunion du Conseil de Direction, tenue ce jour, il a été résolu de payer l'intérêt semestriel de CINQ POUR CENT sur demande.

L. H. MARKS, Président.
OTTO THOMAN, Vice-Président.
R. H. BERNERS, Secrétaire.

Conseil de Direction.

R. H. Berners, A. N. Isaacson,
Peter Blaise, I. H. Marks,
P. Derry, A. J. R. Stewart,
H. Eisenman, Jacob Schoen,
Jno. Everett, J. H. Schiermann,
P. Ross, Otto Thoman,
John Fitzpatrick, George Eckman,
C. Taylor Gasché,
Séquar—4 dim

Proclamation Annuelle de la Quarantaine.

DÉPARTEMENT EXECUTIF, ETAT DE LA LOUISIANE.

ATTENDU, QUELE 14me JOUR D'AVRIL 1892, le Bureau de Santé de l'Etat de la Louisiane, à dépêché des sénéchaux requérant le Gouverneur d'émettre un proclamation de quarantaine, pour prendre effet à partir du PREMIER JOUR DE MAI 1892, à midi, en vertu des termes suivants :

Tous les navires arrivant avec différentes stations de la Quarantaine de l'Etat ainsi que leurs équipages, passagers et chargements, seront soumis à l'inspection des officiers de la quarantaine aux dites stations.

Tous navires avec leurs chargements, équipages, passagers et bagages, arrivant à la STATION DE QUARANTAINE DU MISSISSIPI, et venant des ports américains, les Indes Françaises et des Antilles, seront soumis à une complète désinfection maritime, d'après les règlements suivants :

PREMIÈRE CLASSE.—Navires venant des ports non infectés.

SECONDE CLASSE.—Navires venant de ports supposés infectés.

TROISIÈME CLASSE.—Navires venant de ports que l'on sait infectés.

QUATRIÈME CLASSE.—Navires qui, de quelque part qu'il viennent, sont infectés ; c'est-à-dire navires qui ont à leur bord la fièvre jaune, choléra ou toutes autres maladies infectieuses ou contagieuses, au moment de leur arrivée, ou sont en cas soupçonnés de leur bord pendant la traversée.

Les navires de la première classe seront soumis à la désinfection maritime nécessaire à la station quarantenaire du Mississipi, sans autre détention du navire ou de personnes que le temps nécessaire pour placer ces navires dans une parfaite condition sanitaire.

Les navires de la seconde et de la troisième classe seront soumis comme ceux de la première classe à la désinfection, avec détention de cabines et prévention de trois jours pleins, à partir de l'achèvement de leur désinfection complète.

Les navires de la quatrième classe seront envoyés à la station quarantenaire inférieure, pour y être soumis à la désinfection et y être détenus, navires et personnel, le nombre de jours que fixera le Bureau de Santé.

Tous les navires arrivant de ports infectés et soupçonnés d'être infectés de choléra ou de petite vérole, ou qui plus tard peuvent devenir infectés, seront soumis à la station maritime et à la détention que le Bureau de Santé indiquera.

Les navires venant des ports et donnant manifestes, spécifiant la seconde, la troisième et quatrième classes, ainsi qu'il est indiqué ci-dessus, ne pourront pas passer les Rigolets, les stations de quarantaine d'Achafalaya, de Les Berges ou Les Charles, ou toute autre station quarantenaire de l'Etat qui pourra être établie plus tard, sans avoir subi une période de détention de quarante jours ainsi qu'une complète désinfection.

Maintenant, en conséquence, conformément avec les lois de cet Etat, faites et pourvues dans ledit cas, et sur la recommandation du Bureau de Santé de l'Etat de la Louisiane M. M. Franklin T. Nicholls, Gouverneur de l'Etat de la Louisiane, ait jugé convenable d'émettre ma proclamation déclarant que la quarantaine prendra effet le et à partir du 1er Mai 1892, à 12 heures m., entre les ports ci-dessus nommés et désignés et ainsi qu'il est contenu dans le tableau ci-dessus.

Les officiers de la quarantaine, aux différentes stations, seront chargés spécialement de la rigoureuse application de ces règlements enforcés par cette proclamation, et le Bureau de Santé est requis de procéder rigoureusement contre toutes violations des dits règlements et des lois quarantenaines de l'Etat.

En foi de quoi, j'ai mis mon signature et le SCEAU de l'Etat de la Louisiane, en la ville de Baton Rouge, ce 15me jour d'avril de l'année de Notre Seigneur mille huit cent quatre-vingt-douze et de la cent septième de l'indépendance des Etats-Unis d'Amérique.

FRANKLIN T. NICHOLLS,
Gouverneur de la Louisiane.

Par le Gouverneur :
GEO. SPENCER,
Assistant Secrétaire d'Etat.

Suggestions particulières — AUX — Propriétaires, Agents, Capitaines et passagers de navires.

Le Bureau de Santé de l'Etat de la Louisiane adresse aux agents, propriétaires, capitaines et passagers de navires les suggestions suivantes dans le but de faciliter le travail du service de la Quarantaine et de rendre autant que possible la période de détention plus courte :

1. Les navires devront être dépouillés, autant que possible, pendant la saison de la Quarantaine, de toutes matures de laine, de cordages de ridoeuil et autres matériaux de même nature. Les matelas en crin ou en mousse devront être remplacés par des lits en fil de fer ou en coton.

2. Les navires faisant le service des ports tropicaux devront, autant que possible, avoir pour leurs équipages des hamacs solides.

3. Les capitaines, agents et agents consulaires de navires sont instamment requis d'aviser les passagers arrivant à un port quarantenaire qu'ils se dépêtrent autant que possible de bagages capables de s'endommager par l'eau en cas de manipulation, de nécessité quelque fois de bord pendant la désinfection. Ces passagers sont surtout requis de ne pas avoir dans leurs effets des matelas, des lits, des sièges et autres articles d'une texture délicate, car ils seraient courir tous les risques de l'avarie.

4. Les navires devront, dans les ports où existe la fièvre jaune devront s'ancrer, si c'est possible, loin du rivage, et ne pas permettre à la quéquage des marins malades pendant la nuit.

5. La surgalaud doit, autant que faire se peut, être attirée de manière à rendre l'accès des compartiments des malades impossible à la quarantaine de pomper l'eau de la cale et d'enlever ordures.

6. On doit porter la plus grande attention à la propreté des navires et des personnes et intérdire, autant que possible, l'air dans toutes les parties du navire. Il est nécessaire de ne pas simplement les pins odorants ainsi que les instructions nécessaires pour s'en servir, se s'adresser au Bureau de Santé où à un de ses employés.

7. Les capitaines de navires devront, avant d'arriver à la quarantaine, faire laver à fond la cale et nettoyer parfaitement la dite cale, placer ensite leurs bâtiments dans des conditions parfaites de santé. Les navires arrivant à la Quarantaine passer être réduite autant que possible. Les navires portant des fruits devront pouvoir être tenus en parfait état de propreté, pour éviter toute détention à la Station de la Quarantaine.

8. Tout navire observant les prescriptions précédentes seront traités avec indulgence à la Station de Quarantaine, et auront rempli les conditions nécessaires pour faire réduire dans une large mesure la période de détention, ainsi que les frais de détention. ov

10 avril—4t

LE FRANCO-LOUISIANAIS, JOURNAL HEBDOMADAIRE PARAISSANT LE SAMEDI.

Spécialement dévoué aux intérêts des populations françaises de la Louisiane et du Sud-Ouest des Etats-Unis.

Abonnement : $2 50 par an.

Propriétaire-Editeur : LE CLUB DE LA DÉMOCRATIE FRANÇAISE.

Bureau : 102 rue de Chartres, Nouvelle-Orléans, Lne. 8 nov—

THE NEW ORLEANS BEE,

(*L'Abeille de la Nouvelle Orléans*).

A Daily Newspaper, established on the 1st of September, 1827, and universally known throughout Louisiana and the neighboring States. The "Bee" is now published exclusively in French, and is the acknowledged organ of the Franco-American population. A very valuable family paper and specially recommended to those of our American readers ladies and gentlemen, who wish to enhance their knowledge of the French language.

Subscription Terms :

By Mail—Payable in advance, postage prepaid.

Per annum, $12; six months, $6; three months, $3; one month, $1.

Weekly (8 double pages) published Saturday Morning.

Per annum, $3; six months, $1.50; three months, 75 cents.

DANS LES SOMMES FAIBLES
Sparadrap Révulsif
THAPSIA
à la Racine de Disparaît et Gélée
De la Maison DESNOIX
17, Rue Vieille-du-Temple, PARIS
Très efficace pour le traitement externe des
Rhumatismes, Irritations de la Poitrine, Bronchites, Rhumes, Maux de Gorge, etc.

BULLETIN FINANCIER.

Lundi, 31 octobre 1892.

COMPTOIR D'ÉCHANGES (CLEARING HOUSE) DE LA NOUVELLE-ORLÉANS.

Jusqu'ici cette semaine..... $2,633,337 00 $290,983 00
Même semaine dernière..... 2,061,955 00 291,802 00

Mouvement numéraire et étrangères et Billets de Banques.

MONNAIE.—Banque Nouvelle-Orléans, $4 800 à 4 90; 20 francs, 83 80 à 83 90; cinquième, $15 40 à 15 60; 25 pesetas espagnoles, $4 70; or laser américain, 97 @ 97½; argent mutilé américain 73 à 75 par cent; dollars mexicains, 64 @ 66; sols péruviens, 60½ à 61½; pesos chiliens, 58½ @ 61; argent anglais, par 3, $4 60 à 4 80; billets de la Banque d'Angleterre, $4 80 à 4 90; billets de la Banque de France, 18½ @ 19½.

MARCHE MONETAIRE.

Nouvelle-Orléans.—La demande continue bonne, le montant considérable et les taux stables.

Papier exceptionnel..... —@8
de 1 à 4 mois..... 7@—
Prêts sur garanties collatérales..... 7@—
Time de 60 à 90 jours..... 7@8
Papier hypothécaire..... —@8

New-York.—Taux de l'argent 5.

Londres—Taux de la Banque d'Angleterre 3; escompte 96 11/16 pour l'argent, ——— pour escompte. U. S. 4 s'—

Paris—Rentes—99 00.

Argent en Espagne (par en 2s) — Londres 39¼; New York 85¾; Nlle-Orléans 86.

CHANGE.

REICHSMARKS—94¼.

Le STERLING est inactif.

Commercial (60 jours)..... 481 @481¼
Traites de banques (60 jours)..... 483½
Le FRANCS sont inactifs.
France de commerce (60 jours)....5.22½
Traites de banques (60 jours)....5.18¾

Le CHANGE A VUE SUR NEW-YORK est inactif.

Traites de commerce $1 00 d'escompte.
Traites de banques pair
Traites de banques pour collection $1 00 de prime.

VENTES A LA BOURSE DE LA NOUVELLE-ORLEANS,
Année du 11 A. M.

Pas de vente.

Entre les appels de 11 A. M et de 2 P. M.
40 actions Southern Nat. Bank..... 104½
10 actions Southern Nat. Bank..... 101½
6 actions Hibernia National Bank..... 202½
Après de 2 P. M.
$5,000 Bons à prime..... 102½
5 actions N O Gaslight Co..... 89½

ACTIONS ET BONS.

Dernières cotes de N. O. Stock Exchange.

	Valeur par	Offre de	Demande de
Banques.			
American National	100	124	128
Bank of Commerce	100	115	.....
Canal & Banking Co	100	159	.....
Citizens'	100	75	80
Commercial National	100	.....	220
Germania Savings	100	.....	.....
Hibernia National	100	202	.....
Louisiana National	100	.....	.....
Metropolitan	100	170	.....
Mutual National	100	.....	.....
N. O. National	100	.....	.....
People's	50	.....	.....
State National	100	.....	.....
Union National	100	135	138½
Whitney National	100	230	.....
Southern National	100	104½	106
Compagnies d'assurances.			
Crescent Ins.	100	.....	90
Firemen's	50	.....	10½
Germania Ins. Co	100	95	.....
Hibernia Ins.	100	.....	.....
Home Ins.	100	.....	.....
Lafayette	50	75	82
Merchants Mutual	100	39	.....
Mechanics and Traders	100	.....	104
New Orleans Ins. Ass.	50	.....	25
New Mutual Ins.	100	.....	.....
Southern Ins. Co.	100	.....	.....
Teutonia	100	110	.....
Obligations de chemins de fer urbains.			
Carrollton	Ex.	100	124
Crescent City	100	104	108
Canal and Claiborne	50	.....	.....
New Orleans City	100	137½	141½
Orleans	50	61	65
St-Charles Street	50	92	94½
Privilège ou Carrollton RR.			
Actions diverses.			
U. C. Slaughterhouse	50	44	48½
Imp. Bendel Warehouse	100	.....	.....
Imp. Gaslight Co.	100	.....	.....
Consumers' Ice Co.	100	.....	100
Louisiana Ice Man. Co.	100	.....	.....
Mobile Coal & Ass.	100	.....	65
N. O. Gas Light Co.	100	94½	97½
N. O. Waterworks Co.	100	.....	.....
N. O. Brewing Ass.	100	102½	105
N. O. Cold Storage Co.	100	.....	.....
French Opera Association	250	.....	.....
Sugar Refinery	100	.....	.....
Louisiana Electric Light Co.	100	.....	.....
Standard Guano & Chem. Co.	100	.....	.....
Louisiana Oil Works	25	.....	.....
S ard Fuel Co. of Chicago	10	1½	3
Jockey Club	100	.....	.....
Y. Gaudin	.....	.....	.....
M. L. & E. Ass.	.....	.....	.....
Edison Elec. Illumin'g Co.	.....	.....	.....
Tchaunitas Farmers' Co.	.....	.....	.....
Beneficial Group	100	.....	.....
Varis. Theatre	.....	.....	.....
Graham F. B. Co.	10	.....	.....
Chamberlain Ice Cr'g Co.	.....	.....	.....
Jackson Brewery	.....	Mort. Bd.	.....
C. C. Furniture Co.	.....	.....	.....
Independent Oil Works	.....	.....	.....
Patton Insurance	.....	.....	.....
Jackson Coal & Coke Co.	.....	.....	.....
Louisiana Furniture Co.	.....	.....	.....
Southern Athletic Club	.....	.....	.....
Crescent City Club	.....	.....	.....
N. O. & North Eastern RR	.....	.....	.....
Independ. Cotton Oil Co.	.....	.....	.....
Amer. Cot. Oil Deb.	.....	.....	.....
Washington Artillery bonds	.....	.....	.....
Algiers Bow. Ass. 1st Mort. Bond (6 0/0)	.....	.....	.....
Bons d'Etat.			
Louisiana 4's	.....	94½	94½
Alabama 4's	.....	.....	.....
Bons de ville.			
Premiums	.....	162½	162½
Premiums divers scaled	.....	.....	.....
Privileges on Premiums	.....	.....	.....
City Consolidated 4's	.....	101½	.....
Consolidated 6's, Consum.	.....	.....	.....
Extended 6's, Consol.	.....	.....	.....
Extended 6's, Consol. Crescenan	.....	105½	106½
Extended 6's, Consol.	.....	104½	105½
Extended 6's, R. R.	.....	.....	.....
Extended 6's, Waterworks	.....	.....	.....
Extended 6's, Pub.	.....	.....	.....
City 6's non-certificates	.....	.....	.....
Consolidated coupons	.....	.....	.....
City 5's	.....	.....	102
City 7's, old	.....	.....	105½
City 7's, new	.....	.....	107
City 7's, gold	.....	.....	.....
Houston Trading	.....	.....	.....
Houston Reg. Com	.....	.....	.....
Bons divers.			
United States 4's	.....	.....	.....
Central and Clath. St. R. R. mort.	.....	.....	.....
C. Ba. L. & N. O. R. R. Co.	.....	.....	.....
Jackson R. R. 2d mort. scrip	.....	.....	.....
Jackson R. R. 2d mort. debt	.....	.....	.....
Cotton Exchange Stock	.....	.....	.....
Board of Trade Stock	.....	.....	.....
Cotton Exchange Bond	.....	.....	.....
Mech., Dealers and Lumb. Ex.	.....	.....	.....
Sugar Exchange	.....	.....	.....

BULLETIN COMMERCIAL.

COTON.

MARCHE DE LA NOUVELLE-ORLEANS

SUR PLACE.

Le Coton Brut reçu à marqué aujourd'hui des ventes de 1,250 balles et 500 à arriver.

Le coton inscrit dans ce marché est de 4 à 8m. plus bas que les cotes.

| | Aujourd'hui | Hier |
|---|---